

SENATE



SÉNAT

CANADA

# JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 44th Parliament  
3 Charles III

N° 235

Tuesday, November 5, 2024

2 p.m.

The Honourable PIERRETTE RINGUETTE,  
Speaker pro tempore

# JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1<sup>re</sup> session, 44<sup>e</sup> législature  
3 Charles III

Le mardi 5 novembre 2024

14 heures

L'honorable PIERRETTE RINGUETTE,  
Présidente intérimaire

The Members convened were:

Les membres présents sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Adler	Cotter	Gold	Miville-Dechêne	Senior
Arnot	Coyle	Harder	Moncion	Simons
Ataullahjan	Cuzner	Hartling	Moreau	Smith
Aucoin	Dagenais	Housakos	Muggli	Sorensen
Audette	Dalphon	Kingston	Oudar	Tannas
Batters	Dasko	Klyne	Pate	Varone
Bernard	Deacon ( <i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i> )	LaBoucane-Benson	Petitclerc	Verner
Boehm	Deacon ( <i>Ontario</i> )	Loffreda	Petten	Wallin
Boniface	Dean	MacAdam	Plett	Wells ( <i>Alberta</i> )
Boudreau	Downe	MacDonald	Prosper	Wells ( <i>Newfoundland and Labrador—Terre- Neuve-et-Labrador</i> )
Boyer	Duncan	Manning	Quinn	White
Brazeau	Forest	Marshall	Ravalia	Woo
Burey	Francis	Martin	Richards	Youance
Busson	Fridhandler	Massicotte	Ringuette	Yussuff
Cardozo	Galvez	McBean	Robinson	
Carignan	Gerba	McNair	Ross	
Cordy	Gignac	McPhedran	Saint-Germain	
Cormier		Mégie	Seidman	

The Members in attendance to business were:

Les membres participant aux travaux sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Adler	Cormier	Gignac	Miville-Dechêne	Seidman
*Al Zaibak	Cotter	Gold	Moncion	Senior
Arnot	Coyle	Harder	*Moodie	Simons
Ataullahjan	Cuzner	Hartling	Moreau	Smith
Aucoin	Dagenais	Housakos	Muggli	Sorensen
Audette	Dalphon	Kingston	*Osler	Tannas
Batters	Dasko	Klyne	Oudar	Varone
Bernard	Deacon ( <i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i> )	LaBoucane-Benson	Pate	Verner
Boehm	Deacon ( <i>Ontario</i> )	Loffreda	Petitclerc	Wallin
Boniface	Dean	MacAdam	Petten	Wells ( <i>Alberta</i> )
Boudreau	Downe	MacDonald	Plett	Wells ( <i>Newfoundland and Labrador—Terre- Neuve-et-Labrador</i> )
Boyer	Duncan	Manning	Prosper	White
Brazeau	Forest	Marshall	Quinn	Woo
Burey	Francis	Martin	Ravalia	Youance
Busson	Fridhandler	Massicotte	Richards	Yussuff
Cardozo	Galvez	McBean	Ringuette	
Carignan	*Gagné	McNair	Robinson	
*Clement	Gerba	McPhedran	Ross	
Cordy		Mégie	Saint-Germain	

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

## ABSENCE OF THE SPEAKER

A clerk at the table informed the Senate that the Honourable the Speaker was unavoidably absent, whereupon the Honourable Senator Ringuette, Speaker pro tempore, took the chair, pursuant to rule 2-4(6).

## PRAYERS

The Senate observed a minute of silence in memory of former senator the Honourable Murray Sinclair.

## Tributes

Tribute was paid to the Honourable Senator Cordy, who will resign from the Senate.

## SENATORS' STATEMENTS

Some Honourable Senators made statements.

## ROUTINE PROCEEDINGS

### Tabling of Documents

The Honourable Senator LaBoucane-Benson tabled the following:

List of Acts or provisions of Acts proposed to not be repealed in 2024, pursuant to the *Statutes Repeal Act*.—Sessional Paper No. 1/44-3982.

### Presenting or Tabling Reports from Committees

The Honourable Senator Wallin presented the following:

Tuesday, November 5, 2024

The Standing Senate Committee on Banking, Commerce and the Economy has the honour to present its

#### SIXTEENTH REPORT

Your committee, to which was referred Bill C-280, An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act and the Companies' Creditors Arrangement Act (deemed trust — perishable fruits and vegetables), has, in obedience to the order of reference of May 9, 2024, examined the said bill and now reports the same with the following amendments:

1. *Clause 2, pages 1 and 2:*
  - (a) On page 1,
    - (i) replace lines 8 and 9 with the following:

## ABSENCE DE LA PRÉSIDENTE

Un greffier au Bureau informe le Sénat de l'absence forcée de l'honorable Présidente. Conformément à l'article 2-4(6) du Règlement, l'honorable sénatrice Ringuette, Présidente intérimaire, assume la présidence.

## PRIÈRE

Le Sénat observe une minute de silence à la mémoire de l'ancien sénateur l'honorable Murray Sinclair.

## Hommages

Hommage est rendu à l'honorable sénatrice Cordy, qui démissionnera du Sénat.

## DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS

Des honorables sénateurs font des déclarations.

## AFFAIRES COURANTES

### Dépôt de documents

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson dépose sur le bureau ce qui suit :

Liste de lois ou de dispositions de lois dont il est proposé de rejeter l'abrogation en 2024, conformément à la *Loi sur l'abrogation des lois*.—Document parlementaire n° 1/44-3982.

### Présentation ou dépôt de rapports de comités

L'honorable sénatrice Wallin présente ce qui suit :

Le mardi 5 novembre 2024

Le Comité sénatorial permanent des banques, du commerce et de l'économie a l'honneur de présenter son

#### SEIZIÈME RAPPORT

Votre comité, auquel a été renvoyé le projet de loi C-280, Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité et la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies (fiducie réputée — fruits et légumes périssables), a, conformément à l'ordre de renvoi du 9 mai 2024, examiné ledit projet de loi et en fait maintenant rapport avec les modifications suivantes :

1. *Article 2, pages 1 et 2 :*
  - a) À la page 1 :
    - (i) remplacer les lignes 13 et 14 par ce qui suit :

“**81.7 (1)** Subject to this section, if a person who is a primary agricultural producer of perishable fruits or vegetables (in this section referred to as the “farmer”) or who purchases perishable fruits or vegetables directly from a farmer in order to resell them (in this section referred to as the “dealer”) has sold to another per-”,

- (ii) replace line 13 with the following:

“farmer or the dealer, the perishable fruits or vegetables, as well as”, and

- (iii) replace lines 15 and 16 with the following:

“as a secured creditor by the purchaser for the farmer or the dealer if

(a) the farmer or the dealer has included in their invoice a notice,”; and

- (b) on page 2,

- (i) replace line 2 with the following:

“balance owing to the farmer or the dealer; and”,

- (ii) replace line 4 with the following:

“the farmer or the dealer the entire balance owing when it becomes”,

- (iii) replace lines 8 and 9 with the following:

“proceeds of sale, are deemed to be held in trust as a secured creditor by the purchaser for the farmer or the dealer in accordance with subsec-”,

- (iv) replace lines 16 and 17 with the following:

“(4) If a farmer or a dealer is aggrieved by any act, omission or decision of the purchaser, trustee or receiver, the farmer or the dealer”, and

- (v) delete lines 31 to 35.

2. *Clause 3, pages 3 and 4:*

- (a) On page 3,

- (i) replace lines 14 and 15 with the following:

“**8.1 (1)** Subject to this section, if a person who is a primary agricultural producer of perishable fruits or vegetables (in this section referred to as the “farmer”) or who purchases perishable fruits or vegetables directly from a farmer in order to resell them (in this section referred to as the “dealer”) has sold to a debtor compa-”,

- (ii) replace line 19 with the following:

“farmer or the dealer, the perishable fruits or vegetables, as well as”,

- (iii) replace lines 21 and 22 with the following:

« le cadre de ses affaires à la personne qui les lui a vendus et qui est un producteur agricole primaire de fruits ou légumes périssables — appelée « producteur » au présent article — ou une personne qui achète directement à un producteur de tels fruits ou légumes dans le but de les revendre — appelée « détaillant » au présent article —, les fruits »,

- (ii) remplacer les lignes 16 et 17 par ce qui suit :

« sont réputés être détenus en fiducie — à titre de créancier garanti — par l’acheteur pour le producteur ou le détaillant lorsque les conditions suivantes sont »,

- (iii) remplacer la ligne 19 par ce qui suit :

« a) le producteur ou le détaillant a donné avis à l’acheteur, en la forme »;

- b) à la page 2 :

- (i) remplacer les lignes 11 et 12 par ce qui suit :

« duit de vente, sont réputés être détenus en fiducie — à titre de créancier garanti — par l’acheteur pour le producteur ou le détaillant au titre du paragraphe (1). »,

- (ii) remplacer la ligne 18 par ce qui suit :

« (4) À la demande du producteur ou du détaillant qui est lésé par un acte, »,

- (iii) supprimer les lignes 32 à 35.

2. *Article 3, pages 3 et 4 :*

- a) À la page 3 :

- (i) remplacer les lignes 17 et 18 par ce qui suit :

« dans le cadre de ses affaires à la personne qui les lui a vendus et qui est un producteur agricole primaire de fruits ou légumes périssables — appelée « producteur » au présent article — ou une personne qui achète directement à un producteur de tels fruits ou légumes dans le but de les revendre — appelée « détaillant » au présent article —, »,

- (ii) remplacer les lignes 20 et 21 par ce qui suit :

« de vente, sont réputés être détenus en fiducie — à titre de créancier garanti — par l’acheteur pour le producteur ou le détaillant lorsque les conditions suivantes »,

- (iii) remplacer la ligne 23 par ce qui suit :

“as a secured creditor by the purchaser for the farmer or the dealer, if

(a) the farmer or the dealer has included in their invoice a notice,” and

(iv) replace lines 32 and 33 with the following:

“balance owing to the farmer or the dealer; and

(c) the purchaser does not pay to the farmer or the dealer the en-”; and

(b) on page 4,

(i) replace lines 3 and 4 with the following:

“deemed to be held in trust as a secured creditor by the purchaser for the farmer or the dealer in accordance with subsection (1), they are not in-”, and

(ii) replace lines 14 to 19 with the following:

“(4) For the purposes of this section,”.

Respectfully submitted,

« a) le producteur ou le détaillant a donné avis à l’acheteur, en la forme »;

b) à la page 4 :

(i) remplacer la ligne 4 par ce qui suit :

« tenus en fiducie — à titre de créancier garanti — par l’acheteur pour le producteur ou le détaillant au »,

(ii) remplacer les lignes 13 à 19 par ce qui suit :

« (4) Au présent article, *produit de vente* s’entend du produit de la vente par l’acheteur des ».

Respectueusement soumis,

*La présidente,*

PAMELA WALLIN

*Chair*

The Honourable Senator Wallin moved, seconded by the Honourable Senator Smith, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

The Honourable Senator Moncion, Chair of the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration, tabled the sixteenth report of the committee, entitled *Financial Statements of the Senate of Canada for the year ended March 31, 2024*.—Sessional Paper No. 1/44-3983S.

## Introduction and First Reading of Senate Public Bills

The Honourable Senator Brazeau introduced Bill S-290, An Act to prohibit the promotion of alcoholic beverages.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Brazeau moved, seconded by the Honourable Senator Wells (*Alberta*), that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

L’honorable sénatrice Wallin propose, appuyée par l’honorable sénateur Smith, que le rapport soit inscrit à l’ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L’honorable sénatrice Moncion, présidente du Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l’administration, dépose le seizième rapport du comité, intitulé *États financiers du Sénat du Canada pour l’exercice terminé le 31 mars 2024*.—Document parlementaire n° 1/44-3983S.

## Dépôt et première lecture de projets de loi d’intérêt public du Sénat

L’honorable sénateur Brazeau dépose le projet de loi S-290, Loi visant à interdire la promotion des boissons alcooliques.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L’honorable sénateur Brazeau propose, appuyé par l’honorable sénateur Wells (*Alberta*), que le projet de loi soit inscrit à l’ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## Tabling of Reports from Interparliamentary Delegations

The Honourable Senator Wells (*Newfoundland and Labrador*) tabled the following:

Report of the Canada-Europe Parliamentary Association, Second Part of the 2024 Ordinary Session of the Parliamentary Assembly of the Council of Europe, Strasbourg, France, from April 15 to 19, 2024.—Sessional Paper No. 1/44-3984.

Report of the Canada-Europe Parliamentary Association, Third Part of the 2024 Ordinary Session of the Parliamentary Assembly of the Council of Europe, Strasbourg, France, from June 24 to 28, 2024.—Sessional Paper No. 1/44-3985.

## QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

## ORDERS OF THE DAY

Pursuant to the order adopted December 7, 2021, the Honourable Senator LaBoucane-Benson informed the Senate that Question Period with the Honourable Bill Blair, P.C., M.P., Minister of National Defence, will take place on Thursday, November 7, 2024, at 3:15 p.m.

## GOVERNMENT BUSINESS

### Reports of Committees – Other

Orders No. 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 26 and 27 were called and postponed until the next sitting.

### Motions

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Gold, P.C., seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That the following Address be presented to Her Excellency the Governor General of Canada:

To Her Excellency the Right Honourable Mary May Simon, Chancellor and Principal Companion of the Order of Canada, Chancery and Commander of the Order of Military Merit, Chancery and Commander of the Order of Merit of the Police Forces, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

MAY IT PLEASE YOUR EXCELLENCY:

We, Her Majesty's most loyal and dutiful subjects, the Senate of Canada in Parliament assembled, beg leave to offer our humble thanks to Your Excellency for the gracious Speech which Your Excellency has addressed to both Houses of Parliament.

## Dépôt de rapports de délégations interparlementaires

L'honorable sénateur Wells (*Terre-Neuve-et-Labrador*) dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport de l'Association parlementaire Canada-Europe, Deuxième partie de la Session ordinaire de 2024 de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe, Strasbourg (France), du 15 au 19 avril 2024.—Document parlementaire n° 1/44-3984.

Rapport de l'Association parlementaire Canada-Europe, Troisième partie de la Session ordinaire de 2024 de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe, Strasbourg (France), du 24 au 28 juin 2024.—Document parlementaire n° 1/44-3985.

## PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

## ORDRE DU JOUR

Conformément à l'ordre adopté le 7 décembre 2021, l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson avise le Sénat que la période des questions avec l'honorable Bill Blair, c.p., député, ministre de la Défense nationale, aura lieu le jeudi 7 novembre 2024 à 15 h 15.

## AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

### Rapports de comités – Autres

Les articles n<sup>os</sup> 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 26 et 27 sont appelés et différés à la prochaine séance.

### Motions

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Gold, c.p., appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que l'Adresse, dont le texte suit, soit présentée à Son Excellence la gouverneure générale du Canada :

À Son Excellence la très honorable Mary May Simon, chancelière et compagnon principal de l'Ordre du Canada, chancelière et commandeur de l'Ordre du mérite militaire, chancelière et commandeur de l'Ordre du mérite des corps policiers, gouverneure générale et commandante en chef du Canada.

QU'IL PLAISE À VOTRE EXCELLENCE :

Nous, sujets très dévoués et fidèles de Sa Majesté, le Sénat du Canada, assemblé en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours qu'elle a adressé aux deux Chambres du Parlement.

After debate,  
With leave of the Senate,  
Further debate on the motion was adjourned until the next sitting, in the name of the Honourable Senator Plett.

○ ○ ○

Orders No. 132, 167 and 172 were called and postponed until the next sitting.

## Inquiries

Orders No. 3, 4, 5, 6, 7 and 8 were called and postponed until the next sitting.

## OTHER BUSINESS

### Senate Public Bills – Third Reading

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Deacon (*Ontario*), seconded by the Honourable Senator Greenwood, for the third reading of Bill S-269, An Act respecting a national framework on advertising for sports betting.

After debate,  
The question being put on the motion, it was adopted.

The bill was then read the third time.

Ordered, That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed this bill, to which it desires its concurrence.

○ ○ ○

Order No. 4 was called and postponed until the next sitting.

### Commons Public Bills – Third Reading

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

Après débat,  
Avec le consentement du Sénat,  
La suite du débat sur la motion est ajournée à la prochaine séance, au nom de l'honorable sénateur Plett.

○ ○ ○

Les articles n<sup>os</sup> 132, 167 et 172 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## Interpellations

Les articles n<sup>os</sup> 3, 4, 5, 6, 7 et 8 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## AUTRES AFFAIRES

### Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture

Les articles n<sup>os</sup> 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Deacon (*Ontario*), appuyée par l'honorable sénatrice Greenwood, tendant à la troisième lecture du projet de loi S-269, Loi concernant un cadre national sur la publicité sur les paris sportifs.

Après débat,  
La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu pour la troisième fois.

Ordonné : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce projet de loi pour lequel il sollicite son agrément.

○ ○ ○

L'article n<sup>o</sup> 4 est appelé et différé à la prochaine séance.

### Projets de loi d'intérêt public des Communes – Troisième lecture

Les articles n<sup>os</sup> 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## DECLARATIONS OF PRIVATE INTERESTS

Pursuant to rule 15-7(1) and subsection 12(1) of the *Ethics and Conflict of Interest Code for Senators*, a declaration of private interest was made as follows:

The Honourable Senator Fridhandler, respecting Bill C-284, An Act to establish a national strategy for eye care, by oral declaration.

## OTHER BUSINESS

### Commons Public Bills – Third Reading

Third reading of Bill C-284, An Act to establish a national strategy for eye care.

The Honourable Senator Ravalia moved, seconded by the Honourable Senator Forest, that the bill be read for a third time.

After debate,  
The question being put on the motion, it was adopted.

The bill was then read the third time and passed.

Ordered, That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed this bill, without amendment.

### Senate Public Bills – Reports of Committees

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Cotter, seconded by the Honourable Senator Mégie, for the adoption of the twenty-eighth report of the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs (*Bill S-256, An Act to amend the Canada Post Corporation Act (seizure) and to make related amendments to other Acts, with amendments*), presented in the Senate on October 8, 2024.

After debate,  
The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

## DÉCLARATIONS D'INTÉRÊTS PERSONNELS

Conformément à l'article 15-7(1) du Règlement et au paragraphe 12(1) du *Code régissant l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs*, une déclaration d'intérêts personnels a été faite comme suit :

L'honorable sénateur Fridhandler, relativement au projet de loi C-284, Loi prévoyant l'élaboration d'une stratégie nationale sur les soins oculaires, par déclaration orale.

## AUTRES AFFAIRES

### Projets de loi d'intérêt public des Communes – Troisième lecture

Troisième lecture du projet de loi C-284, Loi prévoyant l'élaboration d'une stratégie nationale sur les soins oculaires.

L'honorable sénateur Ravalia propose, appuyé par l'honorable sénateur Forest, que le projet de loi soit lu pour la troisième fois.

Après débat,  
La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu pour la troisième fois et adopté.

Ordonné : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce projet de loi, sans amendement.

### Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Rapports de comités

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Cotter, appuyée par l'honorable sénatrice Mégie, tendant à l'adoption du vingt-huitième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles (*projet de loi S-256, Loi modifiant la Loi sur la Société canadienne des postes (saisie) et apportant des modifications connexes à d'autres lois, avec des amendements*), présenté au Sénat le 8 octobre 2024.

Après débat,  
L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.



**Commons Public Bills – Reports of Committees**

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Black, seconded by the Honourable Senator Downe, for the adoption of the fourteenth report of the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry (*Bill C-275, An Act to amend the Health of Animals Act (biosecurity on farms), with an amendment and observations*), presented in the Senate on October 29, 2024.

After debate,  
The Honourable Senator Dalphond moved, seconded by the Honourable Senator White, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted on the following vote:

**Projets de loi d'intérêt public des Communes – Rapports de comités**

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Black, appuyée par l'honorable sénateur Downe, tendant à l'adoption du quatorzième rapport du Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts (*projet de loi C-275, Loi modifiant la Loi sur la santé des animaux (biosécurité dans les exploitations agricoles), avec un amendement et des observations*), présenté au Sénat le 29 octobre 2024.

Après débat,  
L'honorable sénateur Dalphond propose, appuyé par l'honorable sénatrice White, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant :

## YEAS—POUR

## The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Adler	Cuzner	Gignac	Mégie	Simons
Arnot	Dagenais	Gold	Miville-Dechêne	Varone
Aucoin	Dalphond	Hartling	Moncion	White
Audette	Dasko	Kingston	Moreau	Woo
Bernard	Dean	LaBoucane-Benson	Muggli	Youance
Busson	Duncan	Loffreda	Pate	Yussuff—42
Cardozo	Francis	MacAdam	Petitclerc	
Cormier	Fridhandler	McBean	Petten	
Coyle	Gerba	McNair	Senior	

## NAYS—CONTRE

## The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Ataullahjan	Deacon ( <i>Ontario</i> )	Manning	Richards	Tannas
Batters	Downe	Marshall	Robinson	Wells ( <i>Newfoundland and Labrador—Terre-Neuve-et-Labrador</i> )
Burey	Forest	Martin	Ross	—25
Carignan	Galvez	Oudar	Saint-Germain	
Deacon ( <i>Nova Scotia—Nouvelle-Écosse</i> )	Housakos	Plett	Seidman	
	MacDonald	Ravalia	Sorensen	

## ABSTENTIONS—ABSTENTIONS

## The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Nil—Aucun

**Senate Public Bills – Second Reading**

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

**Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture**

L'article n<sup>o</sup> 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Housakos, seconded by the Honourable Senator Ataullahjan, for the second reading of Bill S-204, An Act to amend the Customs Tariff (goods from Xinjiang).

The Honourable Senator Plett moved, seconded by the Honourable Senator Martin:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

## ADJOURNMENT

At 6:56 p.m., pursuant to the order adopted by the Senate earlier today, the Senate adjourned until 2 p.m., tomorrow.

## DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Canada Employment Insurance Commission, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(3).—Sessional Paper No. 1/44-3900.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Department of Employment and Social Development, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 12(2).—Sessional Paper No. 1/44-3901.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Canadian Accessibility Standards Development Organization, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(3).—Sessional Paper No. 1/44-3902.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Jacques Cartier and Champlain Bridges Inc., pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(3).—Sessional Paper No. 1/44-3903.

Summary of the Corporate Plan and Budgets for 2024-25 to 2028-29 of the Canadian Dairy Commission, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 1/44-3904.

Copy of Order in Council P.C. 2024-945, pursuant to the *Farm Income Protection Act*, S.C. 1991, c. 22, sbs. 12(7).—Sessional Paper No. 1/44-3905.

Report on the activities of the National Security and Intelligence Review Agency for the year ended December 31, 2023, pursuant to the *National Security and Intelligence Review Agency Act*, S.C. 2019, c. 13, s. 2 “38(2)”.—Sessional Paper No. 1/44-3906.

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Housakos, appuyée par l'honorable sénatrice Ataullahjan, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-204, Loi modifiant le Tarif des douanes (marchandises en provenance du Xinjiang).

L'honorable sénateur Plett propose, appuyé par l'honorable sénatrice Martin,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## LEVÉE DE LA SÉANCE

À 18 h 56, conformément à l'ordre adopté par le Sénat plus tôt aujourd'hui, le Sénat s'ajourne jusqu'à 14 heures demain.

## DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Rapport d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 de la Commission de l'assurance-emploi du Canada, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(3).—Document parlementaire n° 1/44-3900.

Rapport d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 du ministère de l'Emploi et du Développement social, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 12(2).—Document parlementaire n° 1/44-3901.

Rapport d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 de l'Organisation canadienne d'élaboration de normes d'accessibilité, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(3).—Document parlementaire n° 1/44-3902.

Rapport d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 de Les Ponts Jacques Cartier et Champlain Inc., conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(3).—Document parlementaire n° 1/44-3903.

Sommaire du plan d'entreprise et budgets de 2024-2025 à 2028-2029 de la Commission canadienne du lait, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 1/44-3904.

Copie du décret C.P. 2024-945, conformément à la *Loi sur la protection du revenu agricole*, L.C. 1991, ch. 22, par. 12(7).—Document parlementaire n° 1/44-3905.

Rapport sur les activités de l'Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement pour l'année terminée le 31 décembre 2023, conformément à la *Loi sur l'Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement*, L.C. 2019, ch. 13, art. 2 « 38(2) ».—Document parlementaire n° 1/44-3906.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Department for Women and Gender Equality, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 12(2).—Sessional Paper No. 1/44-3907.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Department of Foreign Affairs, Trade and Development, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 12(2).—Sessional Paper No. 1/44-3908.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Department of Citizenship and Immigration, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 12(2).—Sessional Paper No. 1/44-3909.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Immigration and Refugee Board, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(3).—Sessional Paper No. 1/44-3910.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Department of Health, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 12(2).—Sessional Paper No. 1/44-3911.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Canadian Food Inspection Agency, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(3).—Sessional Paper No. 1/44-3912.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Public Health Agency of Canada, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(3).—Sessional Paper No. 1/44-3913.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Canadian Institutes of Health Research, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(3).—Sessional Paper No. 1/44-3914.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 the Patented Medicine Prices Review Board, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(3).—Sessional Paper No. 1/44-3915.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Department of Finance, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 12(2).—Sessional Paper No. 1/44-3916.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Financial Consumer Agency of Canada, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(3).—Sessional Paper No. 1/44-3917.

Rapport d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 du ministère des Femmes et de l'Égalité des genres, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 12(2).—Document parlementaire n° 1/44-3907.

Rapport d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 du ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 12(2).—Document parlementaire n° 1/44-3908.

Rapport d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 du ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 12(2).—Document parlementaire n° 1/44-3909.

Rapport d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(3).—Document parlementaire n° 1/44-3910.

Rapport d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 du ministère de la Santé, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 12(2).—Document parlementaire n° 1/44-3911.

Rapport d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 de l'Agence canadienne d'inspection des aliments, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(3).—Document parlementaire n° 1/44-3912.

Rapport d'étape partiel sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 de l'Agence de la santé publique du Canada, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(3).—Document parlementaire n° 1/44-3913.

Rapport d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 des Instituts de recherche en santé du Canada, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(3).—Document parlementaire n° 1/44-3914.

Rapport d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 du Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(3).—Document parlementaire n° 1/44-3915.

Rapport d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 du ministère des Finances, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 12(2).—Document parlementaire n° 1/44-3916.

Rapport d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 de l'Agence de la consommation en matière financière du Canada, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(3).—Document parlementaire n° 1/44-3917.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(3).—Sessional Paper No. 1/44-3918.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Office of the Superintendent of Financial Institutions, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(3).—Sessional Paper No. 1/44-3919.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Office of the Auditor General, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 12(2).—Sessional Paper No. 1/44-3920.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Department of Public Works and Government Services, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 12(2).—Sessional Paper No. 1/44-3921.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of Shared Services Canada, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 12(2).—Sessional Paper No. 1/44-3922.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Communications Security Establishment, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(3).—Sessional Paper No. 1/44-3923.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Department of National Defence, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 12(2).—Sessional Paper No. 1/44-3924.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Military Grievances External Review Committee, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(3).—Sessional Paper No. 1/44-3925.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Military Police Complaints Commission, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(3).—Sessional Paper No. 1/44-3926.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Treasury Board Secretariat, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 12(2).—Sessional Paper No. 1/44-3927.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Office of the Public Sector Integrity Commissioner of Canada, pursuant to the *Federal Sustainable*

*Report* d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 du Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(3).—Document parlementaire n° 1/44-3918.

*Report* d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 du Bureau du surintendant des institutions financières, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(3).—Document parlementaire n° 1/44-3919.

*Report* d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 du Bureau du vérificateur général, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 12(2).—Document parlementaire n° 1/44-3920.

*Report* d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 du ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 12(2).—Document parlementaire n° 1/44-3921.

*Report* d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 de Services partagés Canada, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 12(2).—Document parlementaire n° 1/44-3922.

*Report* d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 du Centre de la sécurité des télécommunications, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(3).—Document parlementaire n° 1/44-3923.

*Report* d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 du ministère de la Défense nationale, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 12(2).—Document parlementaire n° 1/44-3924.

*Report* d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 du Comité externe d'examen des griefs militaires, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(3).—Document parlementaire n° 1/44-3925.

*Report* d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 de la Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(3).—Document parlementaire n° 1/44-3926.

*Report* d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 du Secrétariat du Conseil du Trésor, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 12(2).—Document parlementaire n° 1/44-3927.

*Report* d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 du Commissariat à l'intégrité du secteur public du Canada, conformément à la *Loi*

*Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(3).—Sessional Paper No. 1/44-3928.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Canada School of Public Service, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(3).—Sessional Paper No. 1/44-3929.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Department of Transport, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 12(2).—Sessional Paper No. 1/44-3930.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Canadian Transportation Agency, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(3).—Sessional Paper No. 1/44-3931.

Summary of the Corporate Plan for 2024-25 to 2028-29 of VIA HFR – VIA TGF Inc., pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 1/44-3932.

Report of the Canadian Transportation Agency for the fiscal year ended March 31, 2024, pursuant to the *Canada Transportation Act*, S.C. 1996, c. 10, sbs. 42(3).—Sessional Paper No. 1/44-3933.

Report of the Parole Board of Canada on Record Suspension for the fiscal year ended March 31, 2024, pursuant to the *Criminal Records Act*, R.S.C. 1985, c. C-47, sbs. 11(2).—Sessional Paper No. 1/44-3934.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Parole Board of Canada, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(3).—Sessional Paper No. 1/44-3935.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Canada Border Services Agency, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(3).—Sessional Paper No. 1/44-3936.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Civilian Review and Complaints Commission for the Royal Canadian Mounted Police, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(3).—Sessional Paper No. 1/44-3937.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Correctional Service of Canada, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(3).—Sessional Paper No. 1/44-3938.

*fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(3).—Document parlementaire n° 1/44-3928.

Rapport d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 de l'École de la fonction publique du Canada, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(3).—Document parlementaire n° 1/44-3929.

Rapport d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 du ministère des Transports, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 12(2).—Document parlementaire n° 1/44-3930.

Rapport d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 de l'Office des transports du Canada, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(3).—Document parlementaire n° 1/44-3931.

Sommaire du plan d'entreprise de 2024-2025 à 2028-2029 de VIA HFR – VIA TGF Inc., conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 1/44-3932.

Rapport de l'Office des transports du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2024, conformément à la *Loi sur les transports au Canada*, L.C. 1996, ch. 10, par. 42(3).—Document parlementaire n° 1/44-3933.

Rapport de la Commission des libérations conditionnelles du Canada sur la suspension du casier pour l'exercice terminé le 31 mars 2024, conformément à la *Loi sur le casier judiciaire*, L.R.C. 1985, ch. C-47, par. 11(2).—Document parlementaire n° 1/44-3934.

Rapport d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 de la Commission des libérations conditionnelles du Canada, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(3).—Document parlementaire n° 1/44-3935.

Rapport d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 de l'Agence des services frontaliers du Canada, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(3).—Document parlementaire n° 1/44-3936.

Rapport d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 de la Commission civile d'examen et de traitement des plaintes relatives à la Gendarmerie royale du Canada, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(3).—Document parlementaire n° 1/44-3937.

Rapport d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 du Service correctionnel du Canada, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(3).—Document parlementaire n° 1/44-3938.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Canadian Security Intelligence Service, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(3).—Sessional Paper No. 1/44-3939.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Office of the Correctional Investigator of Canada, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(3).—Sessional Paper No. 1/44-3940.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Department of Public Safety and Emergency Preparedness, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 12(2).—Sessional Paper No. 1/44-3941.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Royal Canadian Mounted Police, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(3).—Sessional Paper No. 1/44-3942.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Royal Canadian Mounted Police External Review Committee, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(3).—Sessional Paper No. 1/44-3943.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Department of Natural Resources, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 12(2).—Sessional Paper No. 1/44-3944.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Northern Pipeline Agency, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(3).—Sessional Paper No. 1/44-3945.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Canadian Nuclear Safety Commission, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(3).—Sessional Paper No. 1/44-3946.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Canadian Energy Regulator, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(3).—Sessional Paper No. 1/44-3947.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Department of the Environment, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 12(2).—Sessional Paper No. 1/44-3948.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Impact Assessment Agency of Canada, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(3).—Sessional Paper No. 1/44-3949.

Rapport d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 du Service canadien du renseignement de sécurité, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(3).—Document parlementaire n° 1/44-3939.

Rapport d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 du Bureau de l'enquêteur correctionnel du Canada, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(3).—Document parlementaire n° 1/44-3940.

Rapport d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 du ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 12(2).—Document parlementaire n° 1/44-3941.

Rapport d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 de la Gendarmerie royale du Canada, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(3).—Document parlementaire n° 1/44-3942.

Rapport d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 du Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(3).—Document parlementaire n° 1/44-3943.

Rapport d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 du ministère des Ressources naturelles, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 12(2).—Document parlementaire n° 1/44-3944.

Rapport d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 de l'Administration du pipe-line du Nord, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(3).—Document parlementaire n° 1/44-3945.

Rapport d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 de la Commission canadienne de sûreté nucléaire, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(3).—Document parlementaire n° 1/44-3946.

Rapport d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 de la Régie canadienne de l'énergie, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(3).—Document parlementaire n° 1/44-3947.

Rapport d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 du ministère de l'Environnement, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 12(2).—Document parlementaire n° 1/44-3948.

Rapport d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 de l'Agence canadienne d'évaluation d'impact, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(3).—Document parlementaire n° 1/44-3949.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of Parks Canada Agency, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(3).—Sessional Paper No. 1/44-3950.

Service Fees Report of the Parks Canada Agency for 2023 to 2024, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 451 “20(1)”.—Sessional Paper No. 1/44-3951.

Service Fees Report of the Department of the Environment for 2023 to 2024, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 451 “20(1)”.—Sessional Paper No. 1/44-3952.

Service Fees Report of the Impact Assessment Agency of Canada for 2023 to 2024, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 451 “20(1)”.—Sessional Paper No. 1/44-3953.

Summaries of the amended Corporate Plan and Budgets for 2024-28 of the Canada Mortgage and Housing Corporation, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 1/44-3954.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Department of Housing, Infrastructure and Communities, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 12(2).—Sessional Paper No. 1/44-3955.

Summary of the Corporate Plan for 2024-25 to 2028-29 of the Canada Infrastructure Bank, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 1/44-3956.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the National Film Board, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(3).—Sessional Paper No. 1/44-3957.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Library and Archives of Canada, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(3).—Sessional Paper No. 1/44-3958.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(3).—Sessional Paper No. 1/44-3959.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the National Battlefields Commission, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(3).—Sessional Paper No. 1/44-3960.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Department of Canadian Heritage,

Rapport d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 de l'Agence Parcs Canada, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(3).—Document parlementaire n° 1/44-3950.

Rapport relatif aux frais de service de l'Agence Parcs Canada pour 2023 à 2024, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ».—Document parlementaire n° 1/44-3951.

Rapport relatif aux frais de service du ministère de l'Environnement pour 2023 à 2024, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ».—Document parlementaire n° 1/44-3952.

Rapport relatif aux frais de service de l'Agence canadienne d'évaluation d'impact pour 2023 à 2024, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ».—Document parlementaire n° 1/44-3953.

Sommaires du plan d'entreprise et budgets modifiés de 2024-2028 de la Société canadienne d'hypothèques et de logement, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 1/44-3954.

Rapport d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 du ministère du Logement, de l'Infrastructure et des Collectivités, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 12(2).—Document parlementaire n° 1/44-3955.

Sommaire du plan d'entreprise de 2024-2025 à 2028-2029 de la Banque de l'infrastructure du Canada, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 1/44-3956.

Rapport d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 de l'Office national du film, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(3).—Document parlementaire n° 1/44-3957.

Rapport d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 de Bibliothèque et Archives du Canada, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(3).—Document parlementaire n° 1/44-3958.

Rapport d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(3).—Document parlementaire n° 1/44-3959.

Rapport d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 de la Commission des champs de bataille nationaux, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(3).—Document parlementaire n° 1/44-3960.

Rapport d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 du ministère du

pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 12(2).—Sessional Paper No. 1/44-3961.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Canadian Centre for Occupational Health and Safety, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(3).—Sessional Paper No. 1/44-3962.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Department of Industry, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 12(2).—Sessional Paper No. 1/44-3963.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Canadian Space Agency, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(3).—Sessional Paper No. 1/44-3964.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of Statistics Canada, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(3).—Sessional Paper No. 1/44-3965.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Social Sciences and Humanities Research Council, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(3).—Sessional Paper No. 1/44-3966.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Natural Sciences and Engineering Research Council, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(3).—Sessional Paper No. 1/44-3967.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the National Research Council of Canada, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(3).—Sessional Paper No. 1/44-3968.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Copyright Board, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(3).—Sessional Paper No. 1/44-3969.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Department of Indigenous Services, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 12(2).—Sessional Paper No. 1/44-3970.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Department of Fisheries and Oceans, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 12(2).—Sessional Paper No. 1/44-3971.

Patrimoine canadien, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 12(2).—Document parlementaire n° 1/44-3961.

Rapport d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 du Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(3).—Document parlementaire n° 1/44-3962.

Rapport d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 du ministère de l'Industrie, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 12(2).—Document parlementaire n° 1/44-3963.

Rapport d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 de l'Agence spatiale canadienne, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(3).—Document parlementaire n° 1/44-3964.

Rapport d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 de Statistique Canada, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(3).—Document parlementaire n° 1/44-3965.

Rapport d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 du Conseil de recherches en sciences humaines, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(3).—Document parlementaire n° 1/44-3966.

Rapport d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(3).—Document parlementaire n° 1/44-3967.

Rapport d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 du Conseil national de recherches du Canada, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(3).—Document parlementaire n° 1/44-3968.

Rapport d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 de la Commission du droit d'auteur, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(3).—Document parlementaire n° 1/44-3969.

Rapport d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 du ministère des Services aux Autochtones, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 12(2).—Document parlementaire n° 1/44-3970.

Rapport d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 du ministère des Pêches et Océans, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 12(2).—Document parlementaire n° 1/44-3971.



Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the National Security and Intelligence Review Agency Secretariat, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(3).—Sessional Paper No. 1/44-3972.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Office of the Intelligence Commissioner, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(3).—Sessional Paper No. 1/44-3973.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Office of the Governor General's Secretary, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(3).—Sessional Paper No. 1/44-3974.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Canadian Northern Economic Development Agency, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(3).—Sessional Paper No. 1/44-3975.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Canadian High Arctic Research Station, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(3).—Sessional Paper No. 1/44-3976.

Report of the Office of the Parliamentary Budget Officer entitled *Costing personal income tax changes: the role of the elasticity of taxable income*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 1/44-3977.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Department of Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 12(2).—Sessional Paper No. 1/44-3978.

Annual Report of the Specific Claims Tribunal for the fiscal year ended March 31, 2024, pursuant to the *Specific Claims Tribunal Act*, S.C. 2008, c. 22, s. 40.—Sessional Paper No. 1/44-3979.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(3).—Sessional Paper No. 1/44-3980.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Department of Western Economic Diversification, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 12(2).—Sessional Paper No. 1/44-3981.

Rapport d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 du Secrétariat de l'Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(3).—Document parlementaire n° 1/44-3972.

Rapport d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 du Bureau du commissaire au renseignement, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(3).—Document parlementaire n° 1/44-3973.

Rapport d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 du Bureau du secrétaire du gouverneur général, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(3).—Document parlementaire n° 1/44-3974.

Rapport d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 de l'Agence canadienne de développement économique du Nord, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(3).—Document parlementaire n° 1/44-3975.

Rapport d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 de la Station canadienne de recherche dans l'Extrême-Arctique, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(3).—Document parlementaire n° 1/44-3976.

Rapport du Bureau du directeur parlementaire du budget intitulé *Le rôle de l'élasticité du revenu imposable dans l'évaluation des coûts des modifications à l'impôt*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 1/44-3977.

Rapport d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 du ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 12(2).—Document parlementaire n° 1/44-3978.

Rapport annuel du Tribunal des revendications particulières pour l'exercice terminé le 31 mars 2024, conformément à la *Loi sur le Tribunal des revendications particulières*, L.C. 2008, ch. 22, art. 40.—Document parlementaire n° 1/44-3979.

Rapport d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 du Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(3).—Document parlementaire n° 1/44-3980.

Rapport d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 du ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 12(2).—Document parlementaire n° 1/44-3981.

### **Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5**

#### **Standing Senate Committee on Banking, Commerce and the Economy**

The Honourable Senator Deacon (*Nova Scotia*) replaced the Honourable Senator Gignac (*November 5, 2024*).

The Honourable Senator Galvez replaced the Honourable Senator Ringuette (*November 1, 2024*).

The Honourable Senator Gignac replaced the Honourable Senator Deacon (*Nova Scotia*) (*November 1, 2024*).

#### **Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources**

The Honourable Senator Cardozo replaced the Honourable Senator Anderson (*November 5, 2024*).

#### **Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade**

The Honourable Senator Gignac replaced the Honourable Senator Deacon (*Nova Scotia*) (*November 5, 2024*).

The Honourable Senator Harder, P.C., replaced the Honourable Senator Klyne (*November 1, 2024*).

The Honourable Senator Deacon (*Nova Scotia*) replaced the Honourable Senator Dagenais (*November 1, 2024*).

The Honourable Senator Busson replaced the Honourable Senator Coyle (*October 31, 2024*).

#### **Standing Senate Committee on Human Rights**

The Honourable Senator Osler replaced the Honourable Senator Ross (*November 5, 2024*).

The Honourable Senator Ross replaced the Honourable Senator Osler (*November 1, 2024*).

#### **Standing Senate Committee on Indigenous Peoples**

The Honourable Senator McBean replaced the Honourable Senator Coyle (*November 4, 2024*).

#### **Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs**

The Honourable Senator Cardozo replaced the Honourable Senator Fridhandler (*November 4, 2024*).

#### **Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament**

The Honourable Senator Ringuette replaced the Honourable Senator Petitclerc (*November 1, 2024*).

The Honourable Senator Petitclerc replaced the Honourable Senator Ringuette (*November 1, 2024*).

#### **Standing Senate Committee on Transport and Communications**

The Honourable Senator Cardozo replaced the Honourable Senator Fridhandler (*November 4, 2024*).

### **Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement**

#### **Comité sénatorial permanent des banques, du commerce et de l'économie**

L'honorable sénateur Deacon (*Nouvelle-Écosse*) a remplacé l'honorable sénateur Gignac (*le 5 novembre 2024*).

L'honorable sénatrice Galvez a remplacé l'honorable sénatrice Ringuette (*le 1<sup>er</sup> novembre 2024*).

L'honorable sénateur Gignac a remplacé l'honorable sénateur Deacon (*Nouvelle-Écosse*) (*le 1<sup>er</sup> novembre 2024*).

#### **Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles**

L'honorable sénateur Cardozo a remplacé l'honorable sénatrice Anderson (*le 5 novembre 2024*).

#### **Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international**

L'honorable sénateur Gignac a remplacé l'honorable sénateur Deacon (*Nouvelle-Écosse*) (*le 5 novembre 2024*).

L'honorable sénateur Harder, c.p., a remplacé l'honorable sénateur Klyne (*le 1<sup>er</sup> novembre 2024*).

L'honorable sénateur Deacon (*Nouvelle-Écosse*) a remplacé l'honorable sénateur Dagenais (*le 1<sup>er</sup> novembre 2024*).

L'honorable sénatrice Busson a remplacé l'honorable sénatrice Coyle (*le 31 octobre 2024*).

#### **Comité sénatorial permanent des droits de la personne**

L'honorable sénatrice Osler a remplacé l'honorable sénatrice Ross (*le 5 novembre 2024*).

L'honorable sénatrice Ross a remplacé l'honorable sénatrice Osler (*le 1<sup>er</sup> novembre 2024*).

#### **Comité sénatorial permanent des peuples autochtones**

L'honorable sénatrice McBean a remplacé l'honorable sénatrice Coyle (*le 4 novembre 2024*).

#### **Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants**

L'honorable sénateur Cardozo a remplacé l'honorable sénateur Fridhandler (*le 4 novembre 2024*).

#### **Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement**

L'honorable sénatrice Ringuette a remplacé l'honorable sénatrice Petitclerc (*le 1<sup>er</sup> novembre 2024*).

L'honorable sénatrice Petitclerc a remplacé l'honorable sénatrice Ringuette (*le 1<sup>er</sup> novembre 2024*).

#### **Comité sénatorial permanent des transports et des communications**

L'honorable sénateur Cardozo a remplacé l'honorable sénateur Fridhandler (*le 4 novembre 2024*).